

Angelo Codioli, dal Ticino agli Stati Uniti e ritorno



DI **DIEGO SANTINI**

Angelo Codioli, da tutti conosciuto col nome di Angiolino, nacque a Vellano il 1° luglio 1899, decimo e ultimo figlio di Filippo (1857-1929) e di Caterina Boggini (1858-1920). Trascorsa l'infanzia e frequentate le scuole in Ticino, nel gennaio del 1919 sposò Giuseppina Marianna Delmenico, nata l'11 marzo 1898, decima figlia di Antonio (1848-1925) e di Giovanna Codioli (1859-1959). Nello stesso anno nacque il loro primogenito Adolfo Armando (1919-1999), seguito nel 1922 da Ines (1922-2016).

La vita in valle era difficile e così Angelo decise di fare il grande salto verso gli Stati Uniti. Il 15 dicembre 1926 si imbarcò a Le Havre sul bastimento *Paris*. Arrivato a Ellis Island, proseguì per Walden, nello Stato di New York, dove il cognato Carlo Cirillo Delmenico (1879-1966) possedeva un ranch e aveva bisogno di manodopera. Carlo Delmenico si era stabilito negli Stati Uniti nel 1896 e aveva messo su famiglia

sposando Delia Cunningham di origini irlandesi.

Quando Angelo lasciò il Ticino, la moglie Giuseppina era incinta; nel giugno del 1927 nacque Angelo Antonio (1927-2011) che conobbe il padre solo dopo circa due anni, quando questi rientrò in patria. Il crollo borsistico del 1929 e la conseguente crisi economica spinsero Angelo a emigrare una seconda volta. Il 17 maggio 1930 l'agenzia di viaggio Sulmoni & Co di Giubiasco gli procurò un biglietto sul bastimento *France* da Le Havre a New York. Il Nostro salpò il 21 maggio e arrivò a destinazione sei giorni dopo. Anche questa volta lasciò in Ticino la moglie incinta: il figlio Sergio nacque il 9 luglio 1930. Angelo si stabilì nel New Jersey, dove lavorò come cuoco all'Hotel Club di Richfield Springs. Nella brigata di cucina c'era un cuoco transalpino, grazie al quale Angelo apprese il francese. Il suo sogno era quello di farsi raggiungere dalla famiglia, ma nel

giro di pochi mesi cominciò a soffrire di bruciori di stomaco così intensi da indurre il medico a consigliargli di rientrare in Ticino. Evidentemente la vita nelle cucine di un albergo americano non faceva per lui. Così nell'aprile del 1931 Angelo si imbarcò con un biglietto di terza classe sul bastimento *Île de France* per rientrare a casa, questa volta definitivamente.

Nel 1935 e nel 1940 la famiglia si allargò con la nascita di Alba e Maris Caterina. Tornato in valle e curati i malanni fisici, Angelo dimostrò di essere una persona molto intraprendente e attiva su più fronti: gestì con successo la propria azienda agricola e, grazie all'esperienza accumulata, fu eletto in Municipio per più legislature. Nel 1946 fu uno dei soci fondatori e presidente della locale Cassa Rurale, oggi Banca Raiffeisen. Si spense all'ospedale San Giovanni di Bellinzona a settantaquattro anni nell'ottobre del 1973, tre mesi dopo il decesso della moglie Giuseppina.



No. _____

Sulmoni & Co.
in Giubiasco

Unteragent:
Sous-agent:
Sotto-agente:

Patentiert von der Schweiz. Bundesbehörde — Patenteé par l'autorité fédérale suisse
Patentata dall' autorità federale svizzera

Contrat de voyage — Reisevertrag — Contratto di viaggio

Zwischen obgenannter Agentur und der nachstehend bezeichneten Person ist folgender Vertrag abgeschlossen worden:
Entre l'agence susnommée et la personne désignée ci-après a été conclu le contrat suivant:
Fra l'agenzia sopra nominata e la persona indicata qui sotto in concluso il seguente contratto:

Geschlechtname Nom de famille Cognome	Vorname Prénoms Prezognome	geborene Année de nait. la data	Alter Age Età	Zivilst. Etat civ. Stato	Heimatort Lieu d'origine Luogo d'orig.	Letzter Wohnort Dernier domicile Ult. domic.	Beruf Profession Professione	Bemerkungen Observations Osservazioni
CODIROLI	Angelo	1891	37	m.	St. Antonio	St. Antonio	agricultore	

§ 1. Die Agentur übernimmt die sichere Beförderung der vorgenannten Person und ihres Gepäcks
L'agence se charge de l'expédition sûre de la personne et de ses bagages
L'agenzia assume il trasporto sicuro della persona e del bagaglio

von Bahnhof den 19/5 in Basel in 1. Klasse nach dem Einschiffungshafen
da Basel den 19/5 in Basel in 1. Klasse classe de chemin de fer jusqu'au port d'embarquement

von dort in 1. Klasse in 1. Klasse Klasse des Dampfers Basel der Cie. Basel nach New York
de là le 19/5 in Basel in 1. Klasse classe du vapeur Basel de la Cie. Basel à New York

mit von dort in 1. Klasse in 1. Klasse im Staat Basel
et de là en 1. Klasse classe de chemin de fer à Basel dans l'état de Basel

§ 2. Der Reisende hat sich bei der Agentur in Basel zu begeben
Le voyageur doit se présenter à l'agence à Basel
Il viaggiatore deve trovarsi all'agenzia in Basel

§ 3. Verpflegung und Beherbergung bis zum Einschiffungshafen gehen auf Rechnung d.
L'entretien (nourriture et logement) jusqu'au port d'embarquement est à la charge d.
L'intero mantenimento (vitto e alloggio) fino al porto d'imbarco è a carico d.

§ 4. Freigelegte ab Station Basel bis Einschiffungshafen Basel Dampfer Basel Chemin de fer am. Basel
Transport gratuit du bagage de la stat. d. Basel jusqu'au port d'embarquement kg Basel vapeur kg Basel Ferrovie aut. Basel

§ 5. Pauschaltransportpreis für alle Verpflichtungen der Agentur 668.20
Prix global du transport pour tous les engagements de l'agence 668.20
Prezzo globale del trasporto per tutti gli incarichi dell'agenzia 668.20

Preis des Bahnbillets bis zum Einschiffungshafen 122.50 Originalpreis des Schiffbillets (fr. Fr.) 122.50 schw. Fr. 668.20
Prix du billet de chemin de fer jusqu'au port d'embarq. 122.50 Prix original du billet de vapeur 122.50 fr. sviz. 668.20

Preis des überseeischen Inlandbillets 122.50 Preis der Expedition 122.50
Prix du billet de chemin de fer transoc. 122.50 fr. sviz. 122.50

§ 6. Versicherung des Familienhauptes bzw. dessen Vertreter für Fr. 500. Prämie 122.50
Assurance du chef de famille ou de son représ. pour fr. 500. Prémie 122.50

§ 7. Haftgeld — Arrhes — Caparra 122.50
Restbetrag — Reste à payer — Resta da pag. 122.50

§ 8. Ausweise: Heimatschein bzw. Pass 4600
Péces justific. Acte d'origine ou Passeport 4600

§ 9. Abgabe der Ausrüst. quittiert von der Zeughausverwaltung in Basel
Restit. des effets milit. acquittés par l'admin. de l'arsenal à Basel

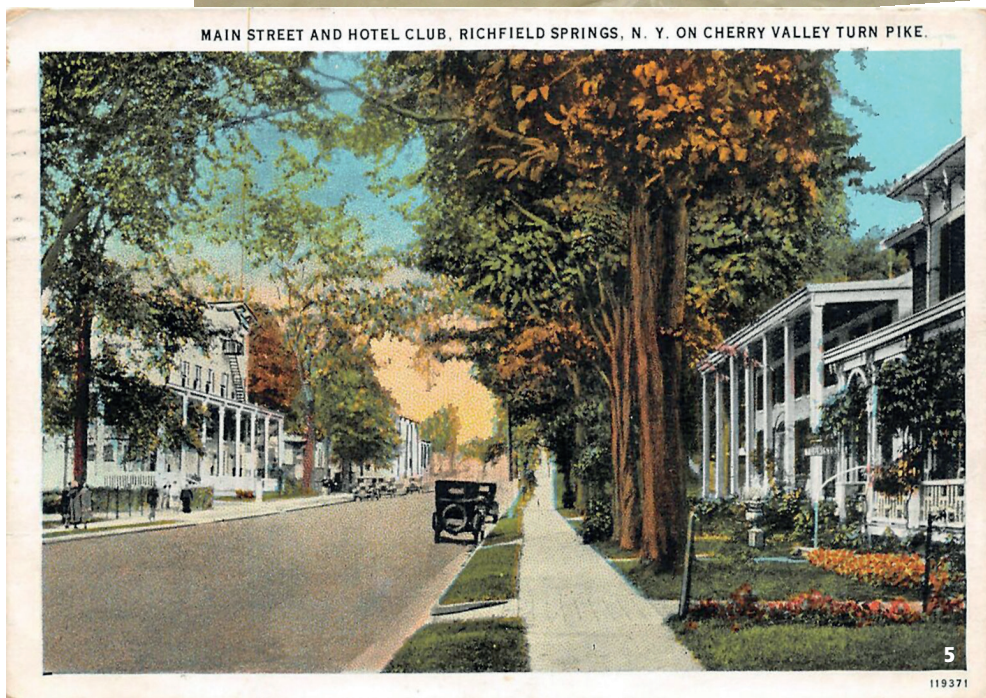
Die « Weiteren Vertragsbestimmungen » auf der Rückseite bilden einen integrierenden Bestandteil dieses Vertrages.
Les « Autres dispositions contractuelles » alla pag. 2 formano una parte integrante di questo contratto.

Doppelt ausfertigt und unterzeichnet 17/5/30
Fait en double exempl. et signé 17/5/30
Cosi stipul. in doppio esempl. e firmato 17/5/30

Der Reisende — Le voyageur — Il viaggiatore: Angelo Codirotti
Die Agentur — L'agence — L'agenzia: Sulmoni & Co.

Was nicht zur Anwendung kommt zu streichen. — Rayer ce qui n'est pas mis en pratique. — Cancellare ciò che non viene messo in pratica.

Siehe Rückseite — V. pag. 2



- 1 Alla Scuola reclute. Angelo Codirotti è il quarto da sinistra.
- 2 Angelo Codirotti e Giuseppina Delmenico nel giorno del loro matrimonio (21 gennaio 1919).
- 3 Il contratto di viaggio stipulato con l'agenzia Sulmoni & Co. di Giubiasco il 15 maggio 1930.
- 4 Angelo Codirotti in una foto scattata il 24 aprile 1931.
- 5 L'Hotel Club di Richfield Springs, dove Angelo lavorò come cuoco.